Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2563unse_3

LIBRARY OF CONGRESS
MAR 8 1968
TEOLOGICO

Año XXV — SETIEMBRE 15 DE 1945 — PORTE PAGO — N.o

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Ombúes de Lavalle (Dpto. de Colonia)

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276
Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Causas de la indiferencia religiosa: el amor a las riquezas. — Algo sobre las Cajas Populares. — Los Valdenses en Buenos Aires. — Un viaje notable. — Roma acepta todo. — Nuestros Niños. — Dios me estaba mirando. — De la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata. — Página de la Juventud. — Lo que nada cuesta nada vale. — Página Femenina. — Hogar para Ancianos. — Agradecimiento. — Suscripciones Pagas. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Causas de la indiferencia religiosa: el amor a las riquezas

La indiferencia religiosa es un hecho que se va generalizando entre nosotros. Es como una mancha de aceite que se extiende siempre más y que está asumiendo proporciones alarmantes.

Las manifestaciones de ese hecho son por demás evidentes y nadie ya las pone en duda. Nuestros informes las subrayan con claridad y decisión, expresando su tristeza de distintas maneras. Es un mal muy grave que hace estragos a las puertas mismas de nuestros templos y en el seno de nuestras iglesias.

Nos preguntamos pues:

¿Cuáles son las causas de ese mal?

Al plantear el problema en esa forma no obedecemos simplemente al deseo de satisfacer nuestra curiosidad, sino al afán de combatir ese mal y extirparlo, si es posible, de sus raíces.

Vamos a estudiar una de las causas de ese mal que deploramos. Es el amor hacia los bienes terrenales o hacia las riquezas.

Lo estudiaremos directamente en el hombre tratando de descubrir las distintas etapas de su tremendo desarrollo.

I. — *La primera etapa: el surgimiento.*

En la primera niñez ya aparece en nosotros el amor hacia los bienes terrenales en su forma rudimentaria. Nace de un germen sembrado en nuestro corazón por el "enemigo" de que se nos habla en la parábola de cizaña que echó la mala simiente durante la noche, mientras dormían los siervos. La planta crece pronto gracias al terreno favorable del egoísmo humano.

De inmediato, las riquezas, bajo cualquier forma, aparecen como medios útiles para satisfacer los gustos, los placeres y las necesidades en general. Tienen pues valor y el niño pronto aprende a aprovecharlas. Si sus padres le dan una monedita de dos centavos, para la Escuela Dominical, se sentirá tentado en guardársela para comprarse caramelos, chocolatines o juguetes. En otra ocasión jugará a la quiniela siempre con el fin de ganar dinero. Se dedicará a comerciar ciertos artículos que están a su disposición para alcanzar el mismo fin. No conociendo claramente lo que es moral y lo que no lo es, llegará hasta robar dinero en su casa y aprenderá a esconder lo robado en un tronco de árbol o debajo de una piedra para sustraerlo a las miradas de los padres. Al robo agregará naturalmente el engaño y la mentira.

El niño va creciendo. Sus instintos se agudizan, su sed de placer se intensifica, su vida se hace siempre más complicada y aumentan sus necesidades más o menos artificiales. Al alcanzar la adolescencia y más tarde la juventud, toda clase de hábitos se han venido formando y se han arraigado profundamente en él.

Pero también se ha desarrollado su inteligencia, se ha afirmado su carácter, se han despertado sus pasiones. Busca entonces en conseguir más riquezas para satisfacer las exigencias crecientes de su vida.

Insensiblemente se aleja de Dios, inclinándose hacia el amor de las riquezas.

Se trata todavía de un amor inconsciente, de una preferencia de la cual no se da cuenta y que no está profundamente arraigada en él. Es el sentimiento en su primera etapa en que es todavía superficial y que puede, por lo tanto, ser fácilmente combatido y hasta desarraigado por medio de una educación sabiamente dirigida. El carácter está en plena formación y el joven se puede decidir, con relativa facilidad, en una u otra dirección.

Dichosos son los jóvenes que, en ese momento crítico de la vida, reciben una educación noble y elevada!

Desgraciadamente eso no acontece siempre en nuestros ambientes. Con el pretexto de enseñarles a ser ahorrativos se va inculcando en los hijos la tendencia de conservar el dinero en forma muy egoísta. Se les enseña a ser ahorrativos para con Dios mismo y para todas las obras de Dios, a darle lo menos posible, a regatear todas las contribuciones. Hay padres que impiden sistemáticamente a sus hijos ese arranque de generosidad propios de la niñez y de la juventud y que les cierran así paulatinamente el corazón al amor de Dios y del prójimo.

II. — *La segunda etapa se caracteriza por el contraste abierto entre el amor de Dios y el amor hacia los bienes terrenales.*

El joven se ha vuelto adulto. Su carácter se ha afirmado. Se siente independiente y responsable. Ha recibido todas las instrucciones necesarias para dirigirse en la vida. Ha sido también recibido como miembro de la Iglesia.

Empieza entonces la lucha verdadera. Los dos amores se asoman a su conciencia con claridad y reclaman toda su atención.

Ambos amores son exclusivistas.

El amor de Dios, inculcado en las Escuelas Dominicales, en el catecismo y en parte en el hogar u en otros ambientes, establece un principio claro y soberano.

"Amarás al Señor tu Dios de todo corazón, de toda tu alma, de toda tu mente y de todas tus fuerzas".

"Amarás a tu prójimo como a tí mismo".

Por otro lado aparece, desde el fondo obscuro de la conciencia, el otro amor hacia los bienes terrenales como medios para satisfacer las tendencias egoístas. Ese amor nunca fué rechazado y se ha ido fortaleciendo paulatinamente. Al aparecer, de improviso, se presenta como un muchacho grande, robusto y arrogante, que pretende ser atendido. ¡Ay de aquél que quiera desplazarlo! ¡Qué esfuerzo terrible necesita desplegar!

La mayor parte de las veces no se libra ninguna batalla. Los dos amores coexisten pero nunca hay paz entre ellos. Hay momentos en que el amor de Dios se enciende repentinamente, con vigor, hay otros momentos en que prevalece el otro amor. El hombre se va acostumbrando a esta especie de rivalidad espiritual y este es el peligro más grande al cual estamos expuestos todos. Fácilmente aceptamos una especie de compromiso vergonzoso de "servir a los dos señores", de estar bien con "Dios y con "Mamona".

¿Quién no ve el gravísimo peligro en aceptar este vil compromiso? ¿Quién no sabe que la balanza irremediablemente ha de inclinarse o en un sentido o en otro y que en la casi totalidad de los casos, se inclina hacia el amor de las riquezas?

Desde el momento en que la balanza se ha inclinado decididamente de ese lado el amor hacia las riquezas se va profundizando y extendiendo, y ya nadie lo detiene. El hombre pone sus aptitudes y su tiempo al servicio de ese amor: es inteligente para enriquecerse siempre más, para aprovechar todas las ocasiones que le son favorables para mejorar su posición, para engañar a los demás sin ser molestado, para decir mentiras que parecen verdades, para robar sin ser descubierto, para utilizar a todos los que le rodean para un fin de lucro.

Así llega a la última etapa.

III. — *La tercera y última etapa: la avaricia.*

El amor hacia los bienes terrenales ha conseguido la victoria. El hombre se ha vuelto avaro. Ama el dinero sobre todas las cosas. Lo ama no ya porque puede satisfacer con él sus necesidades y proporcionarle goces egoístas sino que lo ama en sí mismo, como dinero. El afán mayor de su vida es aumentar su peculio. Todos los medios son válidos para eso. Muy pronto aprende que su misma religión es útil para alcanzar lo que busca. Se viste entonces de un manto de hipocresía porque considera que puede de esta manera conseguir ventajas de los hombres y acaso de Dios mismo.

Este afán dominante del avaro en aumentar su patrimonio es puesto de relieve por Jesús en la parábola del rico necio.

Las tierras de un hombre rico, dice Jesús, habían rendido mucho. El rico entonces se pregunta: ¿Qué haré? Si hubiese tenido el amor de Dios en su corazón la contestación hubiera sido clara. Sus riquezas le habrían proporcionado la ocasión de sobrellevar las penas de los demás, de ayudar a los menesterosos, de invertir fuertes sumas para el levantamiento moral y espiritual de los desdichados. Nada de eso lo preocupó. Resolvió el problema así: "Pues "que no tengo donde juntar mis frutos, de- "rribaré mis alfolíes y los edificaré mayo- "res y allí juntaré todos mis frutos y mis "bienes; y diré a mi alma, muchos bienes "tienes almacenados para muchos años; re- "pónete, come y bebe, huélgate, y díjole "Dios: Necio, esta noche vuelven a pedir tu "alma; y lo que has prevenido ¿de quién "será?" (Luc. 12|17-20).

El avaro es como un hombre insensato que se encierra en un círculo siempre más angosto y que tarde o temprano lo sofocará.

Cuando amamos a Dios nuestro corazón se ensancha. Delante de nosotros, se abren horizontes nuevos, siempre más amplios y atrayentes. Descubrimos oportunidades inmensas para ayudar, consolar, aliviar, y nuestra vida se vuelve bella y feliz!

Cuando amamos las riquezas nuestro corazón se cierra, nuestro espíritu se endurece, nuestra alma se empequeñece y nos volvemos insensibles a las pruebas y a los sufrimientos ajenos. El egoísmo se adueña de todo nuestro ser y nos hace sus esclavos!

Ernesto Tron

———ooo———

Algo sobre las Cajas Populares

Del número 297 del periódico montevideano "Marcha" entresacamos lo siguiente referente a las Cajas populares:

. . . . . .

"Y en cuanto a la "brotación" de las Cajas Populares ¿qué desmiente "Eco" a lo que yo afirmaba? Nada. Ratifica sí, que las Cajas responden a una "orientación católica", que las mayorías de sus Directorios están constituídas por católicos, y que aceptan cualquier clase de capitales que quieran operar con ellas. Naturalmente. Sería una tontería creer lo contrario. El que tiene un capital y desea hacerlo producir, buscará dónde obtener mejor interés y dónde se le ofrezca suficiente garantía.

Pero donde "Eco" cambia de mano es cuando afirma rotundamente que no hay "ninguna disposición que las obligue a entregar dinero a entidades católicas". Y aquí parece entrar en juego la implicancia de aquel mandamiento que "Eco" debe conocer.

Trataremos de demostrarlo con hechos. En un Diario Oficial de 1942, —por no citar un caso en particular—, encontramos la aprobación de los Estatutos para la Caja Popular de Dolores y en ellos un capítulo que se titula: "Distribución de utilidades".

Cuesta encontrar la "perla", pero perdida entre las numerosas disposiciones del artículo 15.º, hay una un poco disfrazada que dice: "El 1 % a la Unión Económica del Uruguay".

¿Y qué es la Unión Económica del Uruguay? Hasta el momento sólo sabemos que se trata de una organización con sede en nuestra Capital.

Pero como "Eco" confiesa que las Cajas Populares son de "orientación católica", sin esfuerzo vamos a la deducción de que la Unión Económica del Uruguay puede ser la rama financiera de la Iglesia Católica.

¿Nos equivocamos? Si es así, que se nos demuestre lo contrario, porque siempre estamos prontos a reconocer un error. Pero, si por el contrario, esta Unión Económica es la central de las Cajas Populares, nos sospechamos que no tardará muchos años en acreditar en su haber, —independiente al interés superior al 10 % que distribuye a sus accionistas—, nada menos que el desplazamiento del Banco de la República en la pequeña operación; como lo demuestra el decrecimiento ya anotado en las mismas, en contraste con la prosperidad de las Cajas que, como la de San José, ya encuentra chico el ambiente lugareño y se larga a adquirir propiedades en Montevideo para ensanchar sus operaciones.

Un detalle de muestra. Con cuánta cautela y sagacidad obrarán los organizadores de las Cajas, cómo será de perfecto el planteamiento, que en esa misma Caja de Dolores a que nos hemos referido, la asamblea de accionistas en la que figuraban muchos protestantes (porque la "herejía" no es implicancia en los negocios) aprobó sin observaciones los estatutos y hasta llegó a integrar el Directorio con tres valdenses (protestantes), ajenos por completo a que estaban trabajando para una rama de la iglesia católica.

Y en cuanto a la "golondrina invernal", esa de la Caja del pueblo Libertad, que donó un año el rubro Beneficencia a las escuelas públicas; nos congratulamos de ello, deseando que la acción se repita todos los Ejercicios y que sea celosamente imitada en todo el país.

Pero nos tememos que esa tímida golondrina que nos dicen que ha cruzado, no pueda constituir, a nuestro modesto entender, una confirmación de que estamos en verano. Aunque más de uno esté ahora sintiendo calor.

Nada más, señor director, y mil gracias por su hospitalidad.

Andrés Mata".

———ooo———

Los Valdenses en Buenos Aires

Después de haber pasado tres semanas en el Hospital Italiano de Buenos Aires, en observación, el señor David Boolls se estableció en compañía de su señora esposa, Olivia Dalmas, en la vecina localidad de Sáenz Peña.

El señor Emilio Bouchard regresó a su hogar en C. Iris, después de haber pasado también varios días en el mismo Hospital, en asistencia médica. Mucho nos alegramos, y damos gracias al Dador de toda buena dádiva por estos dos hermanos que recuperaron su salud. También hemos tenido la alegría de ver al hermano Aldo Rocchi Lanoir, restablecido, en la reunión del mes de agosto ppdo.

En la reunión del 15 de julio último, el pastor Ernesto Tron nos dirigió la palabra, exhortándonos a tener un "Espíritu Ferviente", porque no hay en el campo evangélico lugar para los tibios. Veintidós personas le escuchamos con mucha atención. Eramos pocos, quizá a causa del mal tiempo, pero en parte debido a que muchas familias teníamos enfermos. Mucho agradecemos al Pastor Tron sus mensajes, y... será hasta la próxima.

Nuestro culto del 19 de agosto fué más concurrido, pues asistieron más de 30 personas. Tuvimos el placer de dar la bienvenida a la señorita Irma Bonjour y al señor Jaime Dalmas, ambos de la Iglesia de Tarari-

ras; a la señora Isabel B. de Davyt, de Quilmes, quien por primera vez asistía a un culto en la calle Rivadavia 4044; al señor Juan D. Tourn quien, desde Punta Alta, cerca de Bahía Blanca, está visitando a sus hijos.

Durante este culto fué entregada una Biblia de Familia a los esposos Héctor Tourn-Amabilia Bertinat, cuyo enlace había sido bendecido por el pastor Silvio Long en el culto del mes de abril último. Es nuestro sincero y ferviente deseo que esa Biblia sea de provecho espiritual al matrimonio que la recibió, pues entendemos que el "Libro de los libros" es lo único que existe en este maltrecho mundo, capaz de alentar y redimir el corazón y el alma de nuestra pobre humanidad.

El Pastor Ganz nos habló de Tres Montañas mencionadas en la Biblia, recalcando le importancia de cada una de ellas: Sinaí... los Diez Mandamientos; Gólgota... la Cruz y el sufrimiento de nuestro Señor Jesucristo; de los Olivos... postrer momento de Jesús con sus discípulos. "Me seréis testigos... yo estaré con vosotros hasta el fin"...". Palabras que nos dan la seguridad de que el Redentor es tan real como el vecino que tenemos sentado a nuestro lado.

Una sola palabra decimos al hermano Ganz ¡Gracias!

Cl. Beux.

———ooo———

Un viaje notable

(Desde Estados Unidos a Montevideo, por la carretera Panamericana. Lo realiza un Pastor Protestante).

Un notable viaje, de esos dignos de relato por lo que suponen como aventura y como demostración de voluntad y de animoso espíritu, terminó el 24 de agosto de tarde cuando, frente a un local de la avenida 18 de Julio, se detuvo un automóvil-camioneta del cual descendieron siete viajeros, seis de los cuales, eran mujeres.

El 21 de diciembre del año pasado, en Henry, localidad del estado de Illinois, al norte de los Estados Unidos, Mr. Wilbur F. Powell, pastor protestante que debía trasladarse por unos meses a cumplir su misión en la iglesia de la colonia norteamericana de Montevideo, tomó su camioneta, en compañía de su esposa, sus cuatro hijas, que tienen de 4 a 14 años, y la señorita Mary Lou Goddwin, amiga de la familia, se lanzó rumbo a nuestra capital a través de todo el continente, y siguiendo la carretera Panamericana.

Así han recorrido diversos países, desde el suyo hasta el Uruguay, atravesando obstáculos naturales, desafiando distintos climas y acampando muchas veces en solitarios parajes, con la única compañía de las inmensas llanuras o las imponentes montañas. De paso, iban aprendiendo el idioma español, ya en los libros que traían, ya practicándolo con las gentes que encontraban a su paso.

Como aventura, es un hecho realmente singular este recorrido de miles de kilómetros, a través de países diversos, bajo todos los climas, realizado por esta familia animosa, que ha querido ponerse en contacto directo con nuestro inmenso continente, antes de radicarse durante varios meses en el Uruguay.

Y a esta esforzada manifestación de voluntad, caracteristica del carácter norteamericano, se une la circunstancia especialísima y digna de mención de que, por lo que se sabe, es la primera vez que la Carretera Panamericana es recorrida casi de extremo a extremo; por lo cual la familia Powell resulta ser una simpática vanguardia del intenso tráfico que con el tiempo ha de tener aquella ruta, abierta para el estrechamiento de las relaciones de todo orden entre las repúblicas continentales.

Mr. Powell y los suyos habían llegado el 24 de agosto por la mañana a Colonia, desde Buenos Aires. Después del mediodía siguieron viaje a Montevideo, adonde llegaron a las 17, siendo recibidos y felicitados por un grupo de compatriotas y otras personas que se congregaron para darles la bienvenida.

(Remitido por la Sección Prensa, de la "Asociación Americana del Uruguay").

———ooo———

Roma acepta todo

Queriendo revelar espíritu filantrópico, los traficantes de alcohol de Dallas, Texas, E. U. de A., hicieron tres buenos ofrecimientos en dinero: 25.000 dólares a la Universidad de Baylor (bautista), 30.000 dólares a la Universidad Metodista del Sur, y 10.000 dólares al Hospital de San Pablo (católico).

Las dos primeras donaciones fueron rechazadas. Los educadores bautistas y metodistas dijeron que la aceptación de tales ofrecimientos, sería incompatible con sus enseñanzas antialcohólicas. Los católicos, en cambio, dieron mil gracias. (De "Time", de febrero ppdo.).

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Continuando con las noticias acerca de las niñas que trabajan, transcribo esta carta de Cosmopolita: "Por medio de nuestro grupo de Cadetes ayudamos a los chicos de Italia, para lo cual todas trabajamos preparando ropita de bebé, como ser, zapatitos de lana, pañales, mantillas y batitas" ¡Muy bien por las niñas del grupo de Cadetes! ¿Imitarán otras su ejemplo?

LA VISITA

Hay una historieta acerca de un zapatero que le pidió al Señor Jesús que le visitara en persona, aquel día en su taller, y abrigaba la seguridad de que vendría!

Barrió su casa y se sentó a trabajar gozoso. No transenrrió mucho tiempo sin que alguien llamara a su puerta. Era solamente una niñita que había extraviado el camino y lloraba por su madre. El zapatero enjugó sus lágrimas y la llevó de la mano hasta la puerta de su casa. Volvió a sentarse a trabajar y de nuevo llamaron a la puerta. Esta vez era un pobre hombre hambriento, a quien alimentó y vió alejarse más tarde reconfortado.

Por tercera vez se oyó el toque a la puerta, y él se apresuró a abrir, para encontrar a una mujer enferma que yacía sin conocimiento a sus pies. El zapatero la atendió hasta que pudo proseguir su camino.

Al ocultarse el sol, suspiró y dijo: "Señor, me prometiste venir y no lo hiciste".

Y oyó entonces una voz que le decía: "Sí, he cumplido. Yo era la niña que se había extraviado; era el hombre hambriento, y era la mujer enferma. Lo que por ellos hiciste, a mí lo hiciste".

(Enviado por *Gladis Fuentes Guigou*)

¡INUTIL!

¡Rosa, Débora! hay noticias para ustedes, — dijo la señora Winter, entrando en el comedor con una carta abierta. Allí sus dos hijas mayores desocupaban rápidamente la mesa.

—¿Qué noticias, mamá? preguntó Débora, con la cabeza metida en un aparador, mientras que Rosa se quedaba parada con una tetera en una mano y un plato en la otra.

—Mi tía Débora viene a hacernos una visita; estará aquí mañana de tarde.

—¿Viene por muchos días? exclamó Rosa.

—¿Qué la trae por aquí ahora? preguntó Débora.

—Aquí está lo que dice, contestó la madre, y leyó: "Mi médico me ordenó una estada en una playa marítima, y espero, querida sobrina, que permitirás a una de tus hijas que me acompañe durante unas semanas. Necesito una compañera, y el cambio hará mucho bien a tu hija, sobre todo porque la playa que me recomendaron es muy agradable. Me encantará conocer a mis sobrinas-nietas, y elegiré a una de ellas cuando las conozca. Llegaré, pues, el martes, por el tren de las tres de la tarde".

—Ya ven ustedes que el asunto es claro y sencillo, agregó la madre, mientras que los ojos de las niñas brillaban de alegría.

—¡Qué suerte! exclamó Rosa; será delicioso dejar este pueblo aburrido. Sin duda tía Débora me llevará a mí, soy especialista en cuidar enfermos.

—Pero es por ella que me pusieron un

nombre tan feo; así que me debe una compensación. Además ya sabes que las sopas para enfermos las hago como ninguno, dijo Débora.

—Las dos son excelentes amitas de casa, dijo la madre cariñosamente.

—Voy a estudiar mi lección de piano y mañana haré una hornada de bizcochos de crema, declaró Rosa.

—Y yo, dijo Débora, voy a sacrificar a dos de mis queridos pollos. Pondré mis más lindas carpetitas en la sala y en la pieza de huéspedes.

—Y yo; ¿no puedo hacer nada? preguntó Polly, una chica de trece años que estaba ocupada arreglando flores.

—Pero Polly, eres una inútil, dijo la señora de Winter sonriendo. Eres una beba y no podemos esperar mucho de ti.

—¡Pero me gustaría tanto conocer una playa!

—Tía Débora necesita a alguien que la cuide, replicó Rosa. No le hace falta una niñita como tú. Ni pienses más en eso, Polly, y ven a secar la loza.

Polly obedeció pensando que era horrible no tener más que trece años y ser una inútil. ¡Qué lindo debía ser viajar, tocar el piano, ser grande!

Al día siguiente todos estuvieron ocupadísimos. Rosa y Débora corrían de acá para allá, con tan poco método que su madre acabó por tratarlas de "cabezas de chorlo", mientras que mandaban a Polly de arriba abajo por la casa, la llamaban para batir huevos, para sacar el polvo a la sala... Todo lo hizo con buen humor, aún sabiendo que no cosecharía ningún cumplido con esas tareas poco brillantes.

Por fin todo estuvo listo, la casa en orden, el "Vals brillante" bien a la vista en el piano. Rosa pensaba lucir sus habilidades.

—Ahora, Polly, dijo la señora de Winter, toma un canasto y ve a recojer frambuesas silvestres para la cena. Con crema serán deliciosas.

—¡Oh mamá! ¿Tengo de veras que ir? Y los ojos de Polly se llenaron de lágrimas. Yo quería ponerme el vestido blanco y el lazo celeste para ir con Rosa al encuentro de tía Débora. Va a creer que no se me importa nada de ella.

—¡Qué ideas tienes! contestó su hermana. La verás a la hora de cenar. *Tenemos* que conseguir las frambuesas. Piensa en todo lo que Débora y yo trabajamos esta mañana.

—¿Puedo ponerme ya el vestido? preguntó Polly con voz trémula.

—¡No, querida, te ensuciarías. Pero no olvides de llevar la sombrilla vieja porque hay mucho sol.

Si había algo en el mundo que Polly aborreciera era sin duda esa sombrilla verde descolorida; así que hizo una mueca y miró con envidia los lindos vestidos de sus hermanas antes de partir.

—¡Adiós Polly! Trae una cosecha abundante, le gritó Débora al mismo tiempo que se instalaba cómodamente en la terraza fresca, mientras Rosa salía para la estación.

Hay que reconocer que Polly era un poco parecida a un potrillito, así que saltó por encima de varios cercos y portones para llegar más pronto al bosquecito donde estaba segura que encontraría frambuesas deliciosas. Pero mientras andaba no pensaba más que en la tía Débora. "Me pregunto, se decía, si tiene un vestido de seda marrón como el de la señora Peters, o plumas en el sombrero como la señorita Frey. Mamá dice que cuando era chica, tía Débora era muy buena con ella. Ya la quiero mucho y le voy a llevar las frambuesas más exquisitas que pueda encontrar. ¡Oh! qué lindas están aquí!".

Era la vista de los arbustos cubiertos de fruta, que le arrancaban esta última exclamación.

Se puso a trabajar con decisión; pero el canasto era grande, las manos se llenaron de arañazos causados por las espinas, y el sol estaba bastante bajo cuando la cosecha fué suficientemente abundante.

"Tengo que apurarme para estar pronta a tiempo" pensaba Polly.

Sin embargo después de haber trepado por encima de tres cercos y atravesado dos chacras, la niña tuvo por fuerza que descansar porque el brazo le dolía con el peso del canasto y también le pesaba la sombrilla verde, la odiada sombrilla verde.

La niña se había sentado en el pasto cuando a lo lejos en el camino divisó un caballo rodeado por una nube de polvo. Desbocado llegaba al galope en dirección a una barrera. Tiraba de un cochecito que saltaba de un lado a otro y en el cual Polly pudo ver a una persona que se agarraba desesperadamente a los costados del vehículo.

—¡Es el caballo de Ricardo que se desbocó¡ exclamó levantándose de un salto. ¡Qué horror! ¡La señora va a ir a parar a la zanja!

No había nadie en los alrededores y el caballo enloquecido iba de un momento a otro a romper el cochecito, cuando de pronto apareció frente a él un gran objeto verde que se agitaba violentamente.

La sorpresa obligó al caballo a aminorar su carrera. Pronto se detuvo completamente frente a la sombrilla verde que Polly abría y cerraba con vigor.

—¡Quiero bajar! ¡Ayúdeme a bajar! suplicó una voz débil. El caballo parecía muy tranquilo y Polly lo tomó por las riendas, después ayudó a la linda anciana a bajar. La viajera estaba tan pálida que la niña después de atar el caballo a un árbol, corrió a mojar un pañuelo en un arroyito vecino y mojó la frente de la desconocida.

(*Continuará*)

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Parece que el invierno se decide a marcharse a otras regiones; por lo menos así lo creen los ciruelos y durazneros que ya se ponen su traje primaveral. Unámonos a la Naturaleza en un himno de gratitud a Dios y trabajemos con la actividad del insecto cuyo nombre hemos adoptado. El relato enviado por Gladis así como la fuga que Nelly nos propone son muy lindos, ¿no es cierto?

Fuga de vocales

¡D..s g... y g.. rd. s..mpr. .l .r.g..y!

(*Nelly Gonnet*)

Mayores de 10 años

Respuestas de Agosto

1.º) José, prisionero en Egipto.
2.º) Jeremías preso en una mazmorra llena de barro.
3.º) Daniel en el foso de los leones.
4.º) Pedro, preso por predicar el Evangelio.
5.º) Pablo y Silas en la cárcel de Filipos.

Fuga

Estad pues firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres.

Contestaron: Marvie Robert, Ruth Ebert, Juan Carlos Juele, Ivelda Montangie, Zoilo Muñiz, Mirta y Miriam Baridon, María Ester Delmonte, Almanzor y Rúben Planchon (julio y agosto) Gladys Pilou (julio y agosto) Nelsi Gonnet, Danilo Geymonat, Oscar H. Gonnet, Gladis Fuentes Guigou (julio y agosto) Gladys y Milta Bertalot, Otilia Negrin, Silvio e Inés Baridon, Nelly B. Gonnet, Donim Jourdan, Gladis Pons, Ethel Baridon, Miguel A. Negrin (julio y agosto) Milca y Aldo Poët, Gabrielle y Gladys Bertinat, Húber A. Geymonat, Mario Muñiz, Melba Bonjour, Héctor Lausarot.

Preguntas para setiembre

1—¿Cuántos fueron los apóstoles del Señor?
2—¿Cuál de ellos le negó?
3—¿Cuál de ellos le entregó a sus enemigos?
4—¿Cuál quiso caminar sobre el mar?
5—¿Cuál no podía creer que Jesús había resucitado?
6—¿A cuál recomendó Jesús que cuidase a su madre?

Menores de 10 años

Respuestas de agosto:

Un hombre sin corazón era el acreedor.
Un hombre compasivo era Eliseo.
Una persona desgraciada era la viuda.
Dios multiplicó el aceite.
Hubo dinero para pagar a los acreedores.
La multiplicación de los panes y los peces.

Contestaron: Amílcar Arriola, Graciana Costabel, María Blanca y Alma Juele, Ha-

rry Ebert, Cristina Malan, Maribel A. Ugon, Gloria Libby, César Rodríguez, Oscar González, Armando Negrin, Rodolfo y Valdo Negrin (julio y agosto), Carlos y Edelsí Pastre (julio y agosto), Luis Ismael García, Doribal y Héber Rostan Bouissa (julio y agosto), Nilia Baridon, Gladis y Omar Pons, Milca Baridon, M. Ester y Carlitos Delmonte, Nelia Baridon, Mabelita Griot, Loida, Onildo y Estelita Baridon, Carlitos Oses, Ada Valentina Beux, Hugo Bertinat, Elda Gonnet, Silvio Geymonat, Odette Lageard, Lillette Tourn, Gustavo A. Maggi.

Preguntas para setiembre

1—¿Qué relato hallamos en Mateo 9:18-25, Marcos 5:22-43 y Lucas 8:41-56?
2—¿Cómo se llamaba el padre de familia?
3—¿Qué sabemos de la niña?
4—¿Qué costumbre rara notamos en Mateo 9:23?
5—¿Qué apóstoles vieron lo que hizo Jesús?
6—¿Qué dijo Jesús a la niña?

———ooo———

Dios me estaba mirando

(De "La Idea")

Viajábamos en la noche estrellada, casi sin apuro, porque nuestro caballo, cansado, no podía ser exigido. Pocas palabras nos decíamos, porque era lenta y larga la marcha. Miraba al cielo, sereno y plácido, lleno de salpicaduras brillantes, y desde allá, desde esa estrella altísima, cuyo fulgor de plata me guiaba, ví el ojo de Dios, como diciéndome: "No váis solos; en esta noche negra, sin claridad lunar, como siempre, yo estoy con vosotros hasta que al fin vengáis a reposar vuestro pecho y corazón en el mío".

Una sensación amiga, de seguridad y paz, llenó mi ser; sin decir palabra, busqué el calor cercano de la compañera de mi jornada larga, y mientras el velo negro de la noche, ponía cortina gruesa delante de nosotros, yo sentía en mi corazón el tibio amor de mi Señor, que desde aquella estrella tan lejana me estaba mirando, dulcemente. Y pensé: "No, no estamos solos; El viene con nosotros".

*

Unos ojos con ceniza de tiempo y de dolor, ligeramente avivados por un soplo de esperanza, tenía el indio en esa cara cetrina, apergaminada y curtida por los vientos y los soles de este agreste Chaco. Temblaban sus manos huesudas, de hambre y de emoción; sus pómulos decían de tiempos de miseria y de insomnios largos, amargados por la soledad en los campos, sin tener siquiera un rancho donde pasar la noche.

Debajo de esas ropas raídas, pero limpias, se agitaba todo el cuerpo. Un caseo viejo giraba en sus manos y luego fué dejado bajo el brazo, mientras el indio imploraba con boca febriciente. No pedía por él, en su lenguaje casi sin palabras; pedía por el hijo que allá lejos, adonde lo había llevado el ejército, estaba postrado en cama del hospital militar de Paraná. Ese hijo único, era también su único puntal económico, el centro de su afecto, como si hubiese concentrado en él el cariño que otros de su raza reparten entre 13 o 15 hijos.

Mientras decía: "Es mi hijo, señor pastor; es mi hijo, hermano", con una emoción indescriptible, como si el suyo fuese el gemido de todos los indígenas que lloran los hijos perdidos prematuramente presas de la tuberculosis, que es decir, del hambre, la miseria, la explotación, yo veía en sus ojos una luz extraña: es que por esa ventana me estaba mirando Dios. Me miraba Dios y me decía Jesús, a través de este hermano sufriente como un Francisco de Asis: "Es uno de los míos, de los más pequeños; lo que hagas por él, a Mí lo haces". Dios me estaba mirando y esperaba qué haría yo con El. Hasta tenían una sonrisa sus ojos cenicientos, cuando encontró eco en mi alma su dolor y se tendió mi mano para hacer mi parte y ayudarle a llevar su cruz. No hubiera podido ser de otra manera, porque Dios me estaba mirando y no podía dar vuelta la cara, para no verle, porque entonces El se hubiese escondido en el cielo y el huérfano hubiese sido yo sobre la tierra.

La mano mía se apoyó en la del indígena. Y Dios me seguía mirando... y sonreía.

*

Cuando se entraba el sol, Dios me estaba mirando desde un pájaro que, alegre y juguetón, hacía brotar sus trinos de libertad del fondo rojo de su agitado pecho. Yo, de pie junto al cerco de espinas, en uno de los rincones del terreno, dejaba ir mi vista y mi pensamiento, corriendo sin reposo por muchos puntos. Me vió Dios, de pronto, confundido ante el panorama de la naturaleza rica y desbordante, contrastando con la pobreza de ese rancho de solo tres paredes, que estaba frente a mí; pobreza digna de los pobres de mi tierra; pobreza vergonzante para un pueblo y una civilización preñada de injusticias y con pretensiones de cristianos.

Dios me miraba; sus ojos me acusaban: "¿Qué haces tú", decían silenciosamente, para que no haya más esta injusticia? ¿Qué dices tú, qué palabras tienes para que estos pobres míos no pierdan ni la fe ni la esperanza y sigan buscando en el cielo su fuerza y su consuelo?" Quise apartar mi vista; pero el pájaro voló más cerca y desde allí, un nuevo trino me hizo volver los ojos y Dios seguía mirándome desde el ave libre y canora. Volvió a decirme: "Por mucho que te apartes llevarás el recuerdo de esta casa y en el canto de un ave feliz, volverás a oir el dolor de este mundo esclavo".

Entonces, mirando a Dios, de frente, le dije quedamente: "Habla tú por mi boca, palabra amiga a estos y a cuantos necesitan consuelo, estímulo y fuerza; habla tú por mi boca palabra de fuego y seas tú, por mí, martillo que derrumba para que sea posible construir un mundo nuevo, bueno y digno de criaturas humanas".

Se perdía el sol entre el monte y se perdía el último trino de aquel pecho rojo; iba, lentamente, desdibujándose, la mirada de Dios, entre la umbría del anochecer.

*

Al pasar junto a la laguna para llegar al rancho de mis amigos, me recibió sonriendo la cara redonda y sonrosada de la nena. Sus ojos grandes, vivaces y tiernos pronto me vieron y corrió la niña hacia mí. ¡Benditos los hombres a quien aman los niños, porque ellos, así como los pájaros son los primeros en descubrir la luz del sol en la alborada, descubren en nosotros el rayo primero de bondad que los hombres tardan en hallar!

La recepción cariñosa de la nena me hizo mucho bien. Era su voz tan cristalina y el encanto de su rostro tan atrayente que me dí por un momento a la dicha de estar cerca suyo. Y entonces ví a Dios, mirándome; El me estaba mirando por la niña. Me decían los ojos de Dios que me miraban: "Puro como este corazón, debe ser el tuyo; limpia como esta boca ha de ser la tuya; sincera como esta alma ha de ser tu alma, para que haya bien y luz alrededor de ti". En silencio, asentí; mis ojos brillaban, entonces, con el resplandor de una lágrima.

Dios seguía mirándome; y me dijo: "Los niños, luz de los hombres, demandan tu esfuerzo, tu consagración, tu vida, para que

¿BUSCA UD. UN HOGAR
de ambiente familiar en la Capital Federal?
—||||—
Lo encontrará Ud. en el
HOGAR PAGOLA
(del Ejército de Salvación)
—||||—
Para señoras y señoritas
—||||—
CALLE ESPARZA 93
U. T. 62 (Mitre) 3119
—||||—
Edificio moderno, con toda clase de comodidades.
Precios módicos.
Trato afable y cristiano.

crezcan felices cerca de Jesús y hallen en El gracia, fuerza y amor para vivir en el Reino, sin perderse jamás. Dime que no te olvidarás de ellos nunca y que reservarás en tu alma un sitio grande para amarles''. Con los ojos le dije que sí.

La niña corrió a sus juegos, pero, de tanto en tanto, sus ojos se volvían a mí. Por ellos, Dios seguía mirándome.

*

Y porque Dios me estaba mirando, entonces, y sigue mirándome en el rinconcito donde paso mi vida, yo quisiera que esta vida mía, tan pequeña, sirviera a Sus fines.

Feliciano A. Sarli

———ooo———

De la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata

DIA MUNDIAL DE COMUNION:

Se ha fijado para esta importante celebración el primer domingo del último trimestre del año, o sea el 7 de octubre próximo. Es decir que esta fecha combina perfectamente para que todas las iglesias, no importa cual sea su práctica al respecto, puedan celebrarla sin dificultad. Si ha habido alguna vez un momento en que los cristianos han necesitado experimentar una sensación de amistad fraternal en nuestro Señor Jesucristo, ese momento es sin duda alguna el presente. La guerra ha terminado, y el mundo que ha de surgir necesita más que nunca de una comunidad cristiana mundial fuertemente unida en su común fe. La experiencia de los últimos cinco años nos ha hecho ver que la celebración del **Día Mundial de Comunión** es de gran valor para profundizar y estrechar los lazos fraternales que nos unen a todos los que vivimos dentro de la Iglesia Universal. Con respecto a esta fecha especial, la comisión patrocinante solicita e insiste en que se tenga en cuenat de una manera especial estas dos cosas:

Que cada congregación se esfuerce por conseguir que ese domingo el mayor número posible de sus miembros concurra a la **Cena del Señor.**

Que cada congregación sea llevada por medio del servicio divino a una convicción profunda de su unidad fraternal con todos los demás cristianos del mundo.

A tal efecto se recomienda que en cada Iglesia se organicen comisiones de visitación, que en la semana precedente al **Día Mundial de Comunión** visiten a los miembros y los inviten especialmente a concurrir. En los casos en que esto no sea posible se sugiere el envío de cartas personales por parte del pastor o comisión encargada. Este año no se harán publicaciones especiales, pero deseamos informar que acaba de aparecer la obrita de Hugo Janni titulada **''La Cena del Señor''**, editada por la librería La Aurora.

Página de la Juventud

EL JOVEN CRISTIANO Y EL TRABAJO

Si alguno no quiere trabajar que tampoco coma. (2 Tes. 3: 10 b).

El trabajo trae aparejados problemas para el joven cristiano que suelen revestir gravedad. Debemos de reconocer qué poca consideración se les ha prestado.

El trabajo es parte de la vida misma del hombre. Todo hombre digno de llamarse así siente la responsabilidad del trabajo, la necesidad de realizar su parte de esfuerzo como deber social, y comprende también que el trabajo es el gran dignificador de la personalidad humana. Todo el capital de la humanidad que nuestros ojos contemplan asombrados, es trabajo que las generaciones que nos han precedido han ido acumulando. Y claramente se comprende que ''quien nada aporta a la colmena no tiene derecho de probar la miel'', o en palabras del Apóstol Pablo: ''si alguno no quiere trabajar que tampoco coma''.

No hemos de olvidar el ejemplo dado por Jesús, el ''Carpintero de Nazaret'', mostrándonos por un lado el camino de la vida espiritual abundante, y por otro el valor del trabajo en una humilde carpintería en su pueblo de infancia. El trabajo no es castigo, ni, siendo honesto, por más humilde que sea, rebaja a nadie. ¡Feliz del que puede trabajar y robustece su personalidad en el esfuerzo cotidiano!

Mas, indudablemente, para muchos el trabajo es una carga y suspiran por el descanso; para otros el trabajo les hace vivir amargados. Hay quienes protestan porque su trabajo no les agrada y suspiran por otro; otros no han encontrado oportunidades para emplear sus talentos. Existen problemas entre patrones y empleados, sueldos, horas de trabajo, etc.; surge el grave mal social de la desocupación por diversos motivos. En fin, muchos y graves son los problemas relacionados con el trabajo, que el joven cristiano debe afrontar. Aquí nos concretaremos a contestar algunas de las preguntas más próximas a la vida de nuestros jóvenes.

¿Con que criterio buscara el joven cristiano su trabajo?

Es necesario confesar que buena parte de nuestros jóvenes no contesta debidamente la pregunta: ¿qué haré yo con mi vida?, o ¿qué haré yo en la vida?

Los padres y maestros no siempre dan la debida importancia al futuro de la vida del joven. Suele pensar el padre: de mis hijos uno seguirá en el taller, o en la chacra o en el negocio; es decir, continuará con el trabajo del padre; otro trabajará con el tío y aprenderá su profesión; el menor estudiará de maestro; de las hijas se ocupará la madre.

Pero ¿qué pensaban los hijos? *Lo importante es buscar un trabajo de acuerdo a las capacidades e inclinaciones.* Cada cual tiene capacidades físicas e intelectuales que le permitirán desempeñarse con eficiencia en ciertas tareas y que en cambio irán al fracaso en otras. Es necesario contemplar las aptitudes del joven antes de orientar la vida, de lo contrario habrá pérdida de talentos. Por otra parte es necesario trabajar gozosamente, con dedicación, y esto ha de conseguirse cuando la vida está bien orientada. Hay chacareros que sueñan con la mecánica, médicos con ser comerciantes, empleados con trabajar de maestros. Esto hace que la vida dé menos frutos y menos felicidad. En otras palabras, hay que intensificar una orientación vocacional en nuestra juventud.

Ha de tenerse en cuenta las oportunidade y necesidades del lugar donde nos toca vivir. No se trata simplemente de alimentar ilusiones sobre lo que podemos hacer con nuestra vida; cada joven debe confrontarla con la realidad del medio donde vive. Debe también saber tomarle amor al trabajo que por alguna circunstancia ajena a su voluntad, le ha tocado. Puede así, quizá, descubrir que Dios le ha puesto en dicho lugar con una importante misión que cumplir. Dice Unamuno que es necesario: ''Tratar de hacer que sea nuestra vocación el puesto en que nos encontramos, y en último caso, cambiarlo por otro''. Las necesidades propias del lugar donde nos toca vivir, deben influir para tomar una decisión en el trabajo, pues no solamente se trabaja para ''ganarse el pan'', sino para servir al prójimo. Pues el trabajo no es un fin en sí mismo, sino un medio para servir.

El joven cristiano debe escoger su tarea en la vida de acuerdo a la voluntad de Dios. Para algunos parece que Dios no debe intervenir en los trabajos y negocios de la vida; pero el cristiano debe tomar la decisión de lo que hará en la vida en íntima armonía con Dios. Es necesario escuchar la voz de Dios, para saber qué espera de nosotros, qué quiere que hagamos, ya que no sólo hemos de ganarnos el pan, sino cumplir una misión en el mundo. Además cada trabajo o esfuerzo de nuestra parte repercutirá de una manera u otra en nuestros semejantes. Todo joven necesita meditar detenidamente antes de lanzar su vida por los caminos del mundo.

¿Que clases de trabajo podia escoger el joven cristiano?

En verdad las tareas que puede desempeñar un joven son innumerables. Claro está que hay algunas que son incompatibles con la conciencia cristiana y de las cuales es necesario hacer debida consideración. Es necesario insistir que la vida cristiana no tiene compartimentos. Se es cristiano en todas partes o en ninguna. Antiguamente los valdenses evitaban la profesión de comerciantes a fin de cuidarse del engaño y la mentira. Y es necesario reconocer que el comercio ofrece grandes tentaciones al engaño, simulación, mentira. Pero ¿hay que mentir y engañar para poderse desenvolver como comerciante? ¿Puede el cristiano afirmar que ''los negocios son negocios'' y llevar en ellos la conducta corriente? Con fe y decisión se podrá ser comerciante, buen cristiano y prestar valioso servicio.

Hay negocios que parecen aportar grandes ganancias y de los cuales es necesario

decir una palabra. ¿Puede un joven cristiano hacer su fortuna al frente de un despacho de bebidas, una casa de juegos o por medio de los negocios del juego de azar? Aquí será necesario considerar que la vida no consiste en juntar dinero y vivir cómodamente, sino en aportar algo positivo a la sociedad. ¡Y qué responsabilidad la del cristiano! No es posible que como empresario o empleado se contribuya al vicio y degradación del prójimo, sino a elevarlo espiritual y socialmente.

La carrera militar ofrece grandes tentaciones a la juventud: trabajo fácil, vida cómoda y buenos sueldos y jubilación. Nuestros jóvenes deben engrosar la casta militar de nuestros países. ¿Puede un joven cristiano vivir a costa de sus conciudadanos? Es necesario pensar si acaso por medio de la carrera de las armas se puede servir a la causa de Cristo, que es la causa del amor y de la mansedumbre.

De esta manera podríamos continuar con determinados trabajos y profesiones, de los cuales es necesario conocer su alcance. Bástanos decir que cualquier trabajo, por humilde que sea, es digno de un joven cristiano si no está reñido con su conciencia, si presta un servicio a la causa de Cristo y del prójimo, si no explota a persona alguna y todo se hace con honestidad, honra y amor.

NO HAY QUE OLVIDAR QUE EL TRABAJO Y SU PRODUCTO NO ES UN FIN SINO UN MEDIO

Muchos viven para trabajar, para las ganancias, en lugar de trabajar para vivir. El trabajo no ha de ser un impedimento para desarrollar íntegramente la vida, sino un medio. El trabajo no debe interferir con el tiempo dedicado a la Iglesia. Nunca deben de perderse de vista los valores superiores de la vida que Cristo nos mostró.

Uno de los grandes males de nuestra humanidad, es el afán de las ganancias y de las ganancias a cualquier precio. Es decir, prima en nuestra sociedad el concepto de trabajar para satisfacción propia. El joven cristiano no debe olvidar que tiene una misión que cumplir, un ejemplo que dar, una luz que encender, en cualquier circunstancia de la vida, y también, muy especialmente en el trabajo.

Sea médico, maestro, chacarero, carpintero, empleado de oficina, viajante de comercio, etc., el joven cristiano puede manifestar la calidad de su vida; puede hacer su trabajo a la gloria de Dios; es decir, prestando servicio al prójimo. El trabajo es un medio para servir a quienes nos rodean, aún por medio de los más insignificantes. Todo debe estar impregnado del espíritu que había en Cristo. Ya no se tratará entonces de trabajar porque no hay otro camino posible para vivir, o por el deseo de amontonar riquezas, sino que se trabajará con gozo, creciendo espiritualmente y con plena conciencia de un servicio para el prójimo.

PREGUNTAS QUE PUEDEN SERVIR PARA ESTUDIO:

1.—¿Es nuestro trabajo una carga? ¿Por qué?
2.—¿Para quién se trabaja?
3.—¿Se diferencian los cristianos de los que no lo son por su trabajo?
4.—¿Qué trabajos son indignos para un joven cristiano?
5.—¿Por qué suspender el trabajo en día domingo?
6.—¿Debe nuestra sociedad permitir a los pordioseros?
7.—Estúdiese el valor de alguna ley: horas de trabajos, relaciones de patrón y empleado, despido, jubilación, etc.

W. Artus J.

———ooo———

Lo que nada cuesta nada vale

(II Samuel, XXIV: 24).

El autor de este libro de la Biblia, que se cree haya sido el profeta Samuel, en el capítulo XXIV nos relata uno de los muchos incidentes de la vida del rey David.

Ocurría que una terrible plaga estaba causando la muerte a muchos hebreos; y Gad, un profeta judío, fué a ver a David, a fin de aconsejarle que comprara al jebuseo, Arauna, un pedazo de tierra que éste tenía en Jerusalén, y levantara en dicho sitio un altar a Jehová, y ofreciese sacrificios, según los ritos del judaísmo, para ver si Dios tendría a bien detener tan perniciosa plaga.

Arauna, al recibir en su casa al rey David, de seguro sentiríase muy honrado con la visita real, de ahí que ofreciera gratis el pedazo de tierra, los animales y la leña, que él necesitara para los sacrificios.

Es de suponer que David agradecería cortésmente la oferta del jebuseo, que a pesar de descender de un pueblo que antes había peleado con los hebreos, vivía en medio de éstos, como buen amigo de los conquistadores de Canaán. Pero, el rey judío rehusó aceptar en calidad de regalo, el terreno y los bueyes que necesitaba para los sacrificios.

En esta respuesta que David dió a Arauna, tenemos una hermosa lección, de la cual podremos sacar algún provecho, si la aplicamos bien en los problemas diversos de la vida moderna. David comprendía que las cosas obtenidas sin sacrificio alguno, suelen ser mal empleadas.

A lo que se consigue sin trabajo alguno, por regla general, se le da poco mérito. El que recibe un capital por herencia o como un premio de la lotería, casi siempre dicho dinero le causa más daño que bien.

Capital obtenido sin esfuerzo alguno, se suele gastarlo de manera pródiga, y cuando dicho numerario se acaba, deja tras de sí hábitos de prodigalidad, haraganería y en algunos casos, vicios perniciosos. Muchos han adquirido los vicios del juego y de la bebida, precisamente, debido a un premio de lotería u otro dinero cualquiera, conseguido de manera fácil.

Las cosas, cuanto más sacrificios tenemos que hacer por obtenerlas, tanto mejor mérito le damos. La libertad de la patria, por ejemplo, la apreciamos con mayor intensidad, cuando lloramos la pérdida de algún deudo querido, muerto, luchando por su pueblo.

En los demás casos de la vida, pasa lo mismo. Lo que nos cuesta mucho, generalmente es lo que más apreciamos.

No podemos dar el mismo aprecio al retrato de un artista, que hayamos comprado por una peseta en un baratillo cualquiera, como a un cuadro artístico, obra de un pintor célebre, que valga miles de pesos.

El joven estudiante que apelando a amistades e influencias políticas, obtiene un título sin grandes esfuerzos, comete un dispararte. Mejor es estudiar mucho, aún cuando el estudio le produzca dolor de cabeza, y al fin obtener un título de valor real, que un documento ficticio.

Un médico, por ejemplo, con un título flamante, obtenido sin grandes esfuerzos, al pretender vivir de su profesión, no conse-

Libros Evangélicos

EM LINGUA PORTUGUESA:

	MNU$
Rizzo, M. — O Cântaro Abandonado, brochura, 112 páginas	1.20
Rohden, H. — Porque Sofremos..., brochura, 219 páginas	1.50
Rostagno, G. — Mais Junto a Ti, Senhor!	0.75
Rostagno, G. — Meditações do Ocaso, brochura, 107 páginas	1.20
Seippel, P. — Adèle Kamm, brochura, 232 páginas	1.50

EM LINGUA ITALIANA

	MNU$
Luzzi.— — All'Ombra delle sue Ali (Sermones)	2.25
Luzzi. — Dall'Alba al Tramonto (Autobiografía	1.50
Il Nuovo Testamento. — Tradotto dall'originale greco e *I Salmi.* — Tradotti dall'ebraico da *Giovanni Luzzi.* — I volume con 1360 páginas: Encuadernado	8.75
Brochura	6.75

Pedidos a Librería *"La Aurora"*

Constituyente, 1460 Montevideo — *Corrientes*, 728 Buenos Aires

INSTITUTO RADIO TORINO

de *Edmundo Dalmas*

Se arman radios y se instalan cargadores, con dos años de garantía; reparación y venta de cualquier artefacto eléctrico. Servicio de amplificadores

Anexo: Taller de bicicletas y respuestos en general.

Consulte nuestros precios

Colonia Valdense, junto al Correo

guirá buena clientela, y probablemente fracase como galeno.

Lo mismo se puede decir del abogado, del ingeniero y de cualquier otro titular que no haya estudiado bien su carrera.

Cuando viví en los Estados Unidos de América, oí un dicho popular: "cheap girls" (muchachas baratas). Esta frase que a primera vista nos parece chocante, no quería decir que en la tierra del "Uncle Sam", se vendiera o se comprase muchachas, sino que se refería a ciertas jóvenes, que tal vez sin darse cuenta del daño moral que se causaban a ellas mismas, trataban de hacerse demasiado "simpáticas" a los hombres. Esta clase de jóvenes hay en todas partes.

Por supuesto, son "cheap girls" las jóvenes que con facilidad podemos hacernos compañeros de ellas en fiestas, paseos, bailes, etc. Son semejantes a "chucherías" de "baratillos", que cuestan poco conseguirlas.

También en la religión rige la misma ley. El creyente que nada contribuye al sostenimiento de las instituciones religiosas y demás gastos de su iglesia, tiene una fe pobrísima que vale poco o nada.

David no quiso servir a Jehová con holocaustos regalados. Prefirió comprar el terreno donde pretendía fabricar el altar y los animales del sacrificio.

El terreno comprado por David, según tradición, es el sitio donde años después Salomón erigió el gran templo de Jerusalén.

La religión debe ser sentida hondamente en nuestro corazón; y cuando amamos mucho a una cosa, nos sacrificamos por ella.

Lo que nada cuesta, conforme hemos dicho en el epígrafe de este artículo, nada vale.

A. Pereira Alves.

(De "El Cruzado").

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Atiende en su consultorio todos los días y a toda hora. Precios módicos. Se atienden llamados de campaña.
Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
NUEVA HELVECIA

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo.—Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

———ooo———

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

> El que no naciere otra vez no entrará en el reino de los cielos. — San Juan 3: 3.

Setiembre es el mes en que se produce una transformación en la naturaleza. Pocos días atrás los árboles parecían leña para echar al fuego; la tierra congelada por el frío, parecía ahogar la simiente que recibía.

El astro rey, con sus rayos vivificadores, produjo el milagro de una transformación completa.

Donde había frío, desnudez, monotonía, hay ahora tibieza, color, armonías, cantos, belleza.

Amiga lectora: es esta una parábola que puede representar dos estados de alma. Lejos del Sol de Justicia también ella atravesará por el período invernal, pero puede renacer como la naturaleza y ser bella y dar frutos de amor, de bondad, de generosidad, tan preciosos como los dones que nos ofrece a manos llenas la hermosa primavera.

*

Padre Celestial, ayúdanos a recoger en la naturaleza, las divinas lecciones que Tu quieres darnos. Que Tu gracia opere en nosotros la regeneración y vivamos en una eterna primavera. Amén.

Comunicación

El acto de la Concentración de la L. U. M. E. comenzará a las 10 horas en el Templo de Tarariras.

Los himnos que se cantarán en conjunto son los números 8 - 44 - 78 - 215 y 219 de nuestro himnario.

NOTICIAS

Ombúes de Lavalle — Con buen éxito se realizó el domingo 19 de agosto el buffet y fiambrería organizado por esta Liga y cuyo resultado se destina a beca pastoral y Hospital Sanatorio Evangélico.

Para el sábado 22 de setiembre se espera la visita de la C. D. de la Federación; deseamos que ninguna socia falte a esta reunión.

—El hogar de nuestra activa secretaria Hilda Negrin de Félix ha sido alegrado con la llegada de su primogénita.

Colonia. — La Sra. Catalina R. de Malan ha estado enferma; nos alegramos que siga mejor.

—El jueves 2 del corriente hemos tenido la visita de la C. D. de la Federación. El mensaje de la Sra. Revel se refería a la fe y unión que caracterizó a los valdenses de los Valles; la Srta. Pons nos habló de los Valles Valdenses, condiciones de vida y costumbres de sus pobladores y del significado del 15 de Agosto.

Artilleros. — Es con placer que la Liga de Artilleros recibió la visita de la C. D. el 11 de agosto. Los mensajes de las Srtas. Bounous y Pons fueron muy apreciados. La Liga, en cooperación con la Unión Juvenil, organiza un beneficio cuyo resultado se destinará para pagar los gastos de las reformas y reparaciones del salón y templo. Varias socias han ingresado en la Liga este año. Se han reunido ya unas 250 prendas de vestir para enviar a Italia.

Colonia Valdense. — En su sesión del mes de agosto la parte devocional se refirió a la fecha histórica del 15 de Agosto. Fué seguida por una exposición de los hechos que hicieron memorable esa fecha y una interesante descripción de los Valles Valdenses.

Se recibieron donaciones para el hospital Rosario y los valdenses de Italia. Se resuelve donar para estos últimos $ 60.00; para gastos de la C. D. $ 16.00 y $ 12.00 para el Boletín de la Iglesia. Se nombran varias comisiones para la organización de la exposición de labores y el te que se servirá en esa oportunidad. Ingresa una nueva socia, ascendiendo así a 81 el número de socias. Como en casi todas las sesiones, la alcancía de cumpleaños recibe ofrendas.

*

La Srta. Laura Bounous agradece sentidamente a las socias de las Ligas Femeninas por sus demostraciones de afecto y simpatía.

Sección Consultorio

Respuestas a las preguntas anteriores.

8.ª) El grano de arroz tiene una corteza marrón y luego una envoltura de paja. El arroz común es descorticado, es decir, desprovisto de las dos envolturas; el arroz moreno conserva la corteza marrón.

Blanca.

10.ª) Hay en la actualidad 16 Ligas Femeninas federadas, en Colonia, San Pedro,

Riachuelo, Tarariras, La Paz, Rosario, Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros, Juan Lacaze, Ombúes de Lavalle, Miguelete, Dolores, Concordia, Cañada de Nieto y Belgrano. Las de J. Aráuz y Villa Iris no están aún federadas.

Juanita.

Preguntas

12.ª) ¿Existe algún procedimiento para quitar el sarro que se adhiere al fondo de las calderas, con el uso continuo de agua de pozo?

13.ª) ¿Con qué puede quitarse el color obscuro que adquiere el esmaltado blanco al ser usado, mayormente las fuentes que se ponen al horno con comida?

Hacendosa.

¿POR QUE NECESITAMOS VITAMINAS C?

Siempre resultan interesantes y emotivas las aventuras de los navegantes y exploradores que van a regiones desconocidas para descubrir mil secretos relacionados con los nativos, la flora o la fauna.

Desde Cristóbal Colón hasta Ricardo Byrd tuvieron que luchar con dificultades; sin embargo el heroico Colón con sus veleros de navegación lenta; con escasa bodega para los alimentos... sorteó obstáculos tremendos frente a los de los navegantes actuales!

¿Por qué? Viajaban con una amenaza constante, con una pesadilla terrible... pues como no podían conseguir alimentos frescos... los marineros estaban sometidos a una dieta deficiente que traía aparejadas pérdida de fuerzas, una marcada tendencia a hemorragias, fragilidad de los huesos y anemia. ¡Entonces aparecía **el escorbuto**, — una enfermedad de la nutrición— pavoroso azote de los navegantes y exploradores!

Al correr de los siglos se supo que frutas y legumbres frescas curaban dicha enfermedad.

Aunque sólo en 1919 quedó probado que la falta de vitamina C era la verdadera causa del escorbuto y que con alimentos frescos se detenía la enfermedad, curándose si además se tomaba, a intervalos, un poco de **jugo de lima!**

¿Qué contenía ese milagroso jugo, capaz de luchar contra los males traídos por carnes saladas, conservas y galleta marina?

Sólo en 1923 los esposos Hopkins —distinguidos sabios británicos— hallaron inesperadamente la respuesta. Ese juguito de lima contenía una cualidad tal que preservaba la vida.

Ese jugo era como un eslabón que unía misteriosamente cosas vivientes a otras no vivientes!

Este descubrimiento, a la vez que trajo infinita dicha a la raza humana, creó una nueva ciencia de la vida y una nueva ciencia de la alimentación!

Gracias a las vitaminas C el escorbuto estaba vencido y se guardaban en excelentes condiciones la salud de los marineros y soldados. En esta última guerra con administrar alimentos y píldoras concentradas de esa vitamina milagrosa se pudo salvar a los soldados del escorbuto; además, dicha vitamina vigorizó las paredes capilares, disminuyendo las posibilidades de hemorragias, vigorizó los tejidos y huesos, ayudó a curar con rapidez heridas, fracturas y operados.

Vitamina C en la dieta

Aunque muchas personas tienen dietas pobres en vitamina C no enferman de escorbuto, por suerte.

Esta vitamina no se almacena en el cuerpo y por consiguiente, es necesario proveerse de ella diariamente. ¿Cómo atender esta exigencia cotidiana? Por suerte, la vitamina C se halla en muchas frutas y legumbres.

Los citrus frescos (naranjas, tangerinas, limas, limones, pomelos, kinquat), son excelentes fuentes de la vitamina citada. El jugo de las naranjas y otros citrus, así como ensaladas de esas frutas en conserva, son casi tan ricas en vitamina C como la fruta fresca si se elabora con prolijidad. Los vinos de limón, naranja y pomelo, son igualmente bebidas deliciosas con vitamina C.

Al aumentar de precio las frutas cítricas, éstas pueden reemplazarse —con ventaja para el presupuesto familiar— con tomates crudos, jugo de los mismos o conserva de tomate.

Otras buenas fuentes del principio anticescorbútico son las frutillas, melón, lechuga, repollo, coliflor, nabo, remolacha, zanahoria, cebolla, papa, boniato y espárrago. Poca vitamina C contiene la carne, con excepción del hígado.

¿Qué cuidado exige esta vitamina indispensable a la salud?

La vitamina C es la más variable de las vitaminas. El calor la destruye, si es prolongado. Así por ejemplo, la papa cruda rallada es un precioso alimento rico en vitamina C, mientras que la misma, cocida, lo es muchísimo menos.

El repollo crudo cortado en finísimas hebras en ensalada con jugo de limón, es excelente; si se cuece cinco minutos ya hay pérdida de vitamina C; en media hora de cocción aumenta la pérdida; en 1 hora ½ de cocción se tendrá un plato de repollo agradable al paladar, quizás, pero sin vitamina C... el fuego la destruyó!

De ahí, se deduce que para conservar esa preciosa vitamina en legumbres, frutas y jarabes de citrus, la cocción ha de ser brevísima.

Es preciso adquirir hábitos modernos y saludables de alimentación comiendo la mayor cantidad de verduras crudas tales como: zanahoria, tomate, nabo, remolacha, cebolla, etc., rallándolas y mezclándolas con la tan apetitosa ensalada de lechuga, berro o repollo.

Los jugos de naranja, limón, pomelo, lima, zanahoria y remolacha son un aperitivo ideal para las primeras horas del día!

En el momento actual, en Inglaterra, todas las naranjas están estrictamente reservadas a los niños de corta edad por sus espléndidas propiedades saludables!

Al prepararse ensalada de citrus con azúcar o miel debe recordarse que expuestas por largo tiempo al aire, la preparación pierde colorido, frescura, brillantez, perfume y muchas vitaminas C. ¿Cuándo preparará estos manjares deliciosos?

¿Qué secretos del tocador guarda la vitamina C?

Sin duda, interesa mucho a mis amables lectoras, saber que esta vitamina vigoriza igualmente el cabello, suprimiendo su fragilidad que tanto apena a la mujer! A comer, pues, muchas naranjas y limones que dan brillo, tersura y delicadeza especiales al cabello y al cutis.

En un porvenir no lejano todas las mujeres deseosas de ser bellamente hermosas y atractivas —¿y cuál no lo anhela?— querrán aprender a comer inteligente y sabiamente por guardar sus encantos femeninos!

———ooo———

Hogar para Ancianos

El 13 de octubre se efectuará este año el festival a beneficencia del "**Hogar de Ancianos**", única obra de acción social —junto con los Campamentos— que posee nuestra Iglesia y que tanto ha hecho ya para aliviar los últimos años de vida de más de cien viejecitos, sin amparo y sin afecto es-

JUAN ERNESTO KLETT

Asuntos jubilatorios. — Extracción y remisión de partidas para inscripción cívica, cédula de identidad, cartas de ciudadanía, liceo, magisterio, etc. — Trámites generales.

Farmacia Colonia. — COLONIA. — URUGUAY

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE

JAIME WEIGENSBERG

Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beecha (blanco o en colores a $ 14.50)

NUEVA HELVECIA.

IMPRENTA COLONIA SUIZA

DE

J. EDMUNDO GILLES Y CIA.

Por cualquier trabajo comercial, folletos, estatutos circulares, participaciones de enlace tarjetas, etc. Consúltenos

Colonia Suiza **Teléfono 37**

SE VENDEN

Solares, en el centro de Colonia Valdense, tratar con Andrés Armand Ugon

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

EN JOAQUIN SUAREZ:

MEDICINA GENERAL

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente.—Canelones 935. Teléf. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Colonia 1473. Teléf. 46810.—Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41 36 14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

peciales. Gracias a muchos corazones y manos compasivas se ha podido realizar esa magnífica obra de amor al prójimo!

Se nos presenta una nueva y bellísima oportunidad de aliviar y embellecer la postrer etapa de la vida de los huéspedes de esa bendita "Casa de Amor", en donde se les atiende con esmero y actitud cristiana. Nos permitimos —una vez más— pedir a todos los lectores de "Mensajero Valdense" que preparen su ofrenda generosa para que al llegar las personas encargadas de reunir fondos, ya esté pronta y se entregue con profundo amor, lo que es esencialísimo para que de espléndidos frutos! Y que cada uno hable a su vecino de la obra para conseguir un nuevo amigo del "Hogar de Ancianos de esta obra de todos, y que en el país es considerada como la "Casa Modelo" de los viejecitos, puesto que los que desean crear casas similares vienen a ésta para inspirarse, y sin excepción, al retirarse expresan: "Nunca podremos tener una casa tan bonita y acogedora como la vuestra, ni contar con tantos sostenedores generosos y compasivos, pero haremos lo que podamos!" Desde ya mil gracias sentidas a cada ayudador del "Hogar de Ancianos", y que Dios os bendiga a cada uno!

La Comisión Directiva

———ooo———

AGRADECIMIENTO

Por medio de nuestro periódico "Mensajero Valdense" deseamos agradecer profundamente a todos los amigos y vecinos, que durante la larga enfermedad de Don Augusto Cesan, nos han alentado con su simpatía y prestado su generosa ayuda. No podremos olvidar la compañía de tantos buenos hermanos en esos momentos de prueba. ¡Tampoco olvidamos todas las bendiciones que Dios constantemente nos ha dispensado! ¡A todos muchísimas gracias!

Luisa F. Vda. Cesan e hijos

———ooo———

Suscripciones Pagas

COLONIA VALDENSE. — Kermit Gardiol, Santiago Allio, María B. de Pontet, Santiago Bertalmio, Juan Carlos Rossel, Emilio Jourdan (44), Alberto Hunziker (43-44) Margarita F. de Plavan, Enrique Malan Félix, David Alberto Geymonat (44-45), Francisco Andreon, Humberto Courdin, David Fenouil, Rodolfo Ricca, Humberto Bertinat, Onésimo Bastía, Vda. de Santiago Caffarel (44).

TARARIRAS. — Enrique Díaz, José Rostagnol, Néstor Tourn, Esteban Rostagnol Salomon, Ernesta Negrin, Samuel Guigou, María Justet, Rodolfo Gonnet (44-45), Carolina Germanet, Federico Reynaud, Héctor Griot, David Berton (de 43 a 45), Luis Guigou (43-44).

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS — El culto en Cosmopolita del domingo 12 de agosto ppdo. fué presidido por los Srs. Indalecio Baridon y Andrés Gonnet. Agradecemos a estos hermanos por sus mensajes.

Los cultos del domingo 19 de agosto ppdo. en Cosmopolita y en Artilleros, fueron presididos respectivamente por el Pastor emérito Sr. Enrique Beux y el Anciano Alberto Baridon. Les agradecemos esta preciosa colaboración.

El culto del domingo 26 de agosto ppdo. fué dedicado a la conmemoración de la efemérides patria. Por la noche la U. C. de Cosmopolita patrocinó un acto al que intervino un buen público. El Pastor Ganz disertó sobre el tema: "Los Valdenses y la patria", y luego hubo varios números de recitaciones y canto a cargo de elementos de la Sección Cadetes. Intervino el Coro de la localidad.

El domingo 9 del corr. presidió el culto en Cosmopolita el Sr. Andrés Gonnet al que hacemos llegar nuestro reconocimiento.

Volvió de Lascano la Srta. Frida Beux.

La Liga Femenina de Cosmopolita recibió la visita de la Directiva de la Federación Femenina Valdense, el jueves 6 del corr., con la intervención de la Sra. Lidia B. de Revel y la Srta. Blanca Pons. La Entidad Femenina de J. Lacaze fué visitada por la misma Directiva el sábado 8 del corr. por las Srtas. Laura Bonnous y Frida Beux.

Ha vuelto de Lascano el Sr. Gilberto Pons.

Han terminado los trabajos de arreglos y blanqueos y pintura, en el templo y demás dependencias de Artilleros. Los gastos superan los 550 pesos, pero no dudamos de que los hermanos de ese importante grupo darán generosos aportes para llegar pronto al pago de esa suma.

Las. Srtas. Renée, Miriam y Norma Baridon se preparan para ir al Curso para Jóvenes que se realizará en breve en Ombúes de Lavalle.

Proceden con intensidad los trabajos de construcción del pabellón para duchas en Cosmopolita. Reina mucho entusiasmo entre la juventud para ir preparando las canchas y el campo atlético, en vista del próximo torneo inter-unionista.

Varias familias de nuestra congregación están de duelo por el fallecimiento de los señores Juan Daniel Allío (radicado en Ombúes de Lavalle) y del señor Juan Eugenio Idoyaga (establecido en J. Lacaze). Expresamos a las familias Allío y Delmonte respectivamente nuestra simpatía cristiana.

Sigue en Montevideo, bajo cuidado médico, el óptimo miembro de nuestra congregación Sr. Pablo Negrin. Formulamos los mejores votos por su restablecimiento.

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

San Salvador. — *Nuevos diáconos.* — El domingo 19 de agosto ppdo. se realizó en Dolores una Asamblea de Iglesia, con el fin de proceder al nombramiento de tres diáconos. La concurrencia de electores fué muy numerosa, a pesar del tiempo algo desfavorable. Fueron electos diáconos, respectivamente, para las secciones de Guimerá, Buena Vista y una parte de Concordia, los hermanos Esteban Cairus Gay, Dino Negrin y Lelio Berger. La instalación de los nuevos diáconos se llevó a cabo el 2 de setiembre corriente, resultando el acto muy solemne, en una atmósfera de fervor religioso y de consagración.

Tenemos la seguridad de que, con la ayuda de Dios, la obra de esos hermanos será bendecida. Que el Señor les conceda a ellos y a los demás integrantes del Consistorio "cumplir con los deberes de su importante cargo, con espíritu verdaderamente cristiano, dando a todos el ejemplo de una fe sincera, de una vida irreprensible, de una consagración activa para el bien de la iglesia y para la gloria de Dios".

Simpatía. — Se nos informa que, unas semanas atrás, falleció el señor Martín Domingo Rüsh, cuñado del hermano Juan I. Pontet, de Buena Vista. Expresamos a la familia enlutada nuestra profunda simpatía cristiana.

Enfermos. — Fueron hasta Montevideo para consultar doctores la señora María G. de Gauthier y sus hijos Manuel e Isolina.

—Sigue algo mejor la señora Delia L. de Gronrós.

—Sigue algo delicada la señora Paulina G. de Gauthier.

—Se halla algo mejorada la señorita Rosita Oronoz.

Enlaces. — En el Templo. de Cañada de Nieto, el dos de agosto ppdo. fué bendecido el enlace de Héctor Tucat con Elida Julia Cairus.

—En el Templo de Dolores, el 9 de agosto ppdo., fué bendecido el enlace de Brenildo Mario Vinçon con Angela Josefa Bassine.

—En el Templo de Dolores, el 1.º de setiembre corriente fué bendecido el enlace de Juan Armand Pilon con Nilda Celina Olivera.

¡Que Dios bendiga esos nuevos hogares!

Tarariras, Riachuelo, San Pedro y Colonia. — *Enfermos.* — Sigue siempre delicado de salud el hermano Don Francisco Justet, de Tarariras.

—En vías de completo restablecimiento el hermano Francisco Rostagnol.

—Sigue sin cambios el estado de salud del hermano Don David Artus, quien guarda cama desde unos dos meses aproximadamente.

—En Rosario fueron sometidos a intervención quirúrgica — apendicitis — el joven Eduardo Gardiol Fleury y la señora Margarita C. Vda. de Constantin, de Tarariras.

—Tuvieron que ir a Montevideo para consultar especialista, el hermano Don Juan Daniel Bonjour y la Srta. Beatriz Rostagnol, de Tarariras.

—Tuvieron que guardar cama las Señoras Adela B. de Arduin y Ernestina M. de Brozia.

—Guardan cama las Señoras Carmen D. de Tourn y Juana B. de Malan, de Tarariras.

—A raíz de un ataque de apendicitis guardó cama unos cuantos días el niño Armandito Negrin Bertalot, de San Pedro.

—Fué operado de apendicitis, en Montevideo, el joven Levi Negrin, de San Pedro.

—Sigue mejorando la Señora Paulina B. de Negrin, de San Juan.

—Se fracturó un brazo, siendo necesario su traslado a Montevideo, el hermano Enrique Lageard, de Tarariras.

—Algo delicado de salud el anciano hermano Don Felipe Avondet, de Estanzuela.

—Se encuentra en Montevideo, en asistencia médica y en condiciones bastante delicadas, el señor Raúl Charbonnier, de San Pedro.

—Guarda cama, desde hace unos días, la señorita Amanda Perrachon.

A todos estos hermanos que han sido probados en su salud y a los que involuntariamente omitimos en esta ya extensa lista, expresamos nuestra simpatía y formulamos para ellos nuestros mejores augurios de restablecimiento.

Enlaces. — El día 11 de agosto, en el Templo de Tarariras, fué bendecida la unión matrimonial del joven *Anselmo Gardiol* con la señorita *Abigaiba Bonjour.*

El día 8 de setiembre, en el Templo de Riachuelo, fué invocada la bendición divina sobre el enlace del joven *Delmo Italo Negrin*, activo obrero de nuestras Escuelas Dominicales de Estanzuela con la señorita *Irma Isabel Rivoir.*

Deseamos a estos dos nuevos hogares las más ricas bendiciones de lo Alto.

Uniones Cristianas. — En *Tarariras*, el día 22 de agosto, el Profesor Daniel Davit Tron, Director del Liceo de Colonia Valdense dió una interesantísima conferencia sobre David Livingstone: el misionero explorador.

El numeroso público escuchó con mucho interés al orador y le tributó un caluroso aplauso de agradecimiento.

—Con motivo de la II.º Exposición del Libro Evangélico se efectuó un acto sencillo de apertura, el sábado 18 de agosto, en el que hicieron uso de la palabra la Señora Beatriz R. de Armand Ugon, los jóvenes Rubén Salomon y Nestor Tourn y el Pastor Señor Long.

La U. C. de *Riachuelo,* con el fin de recordar la fecha patria del 25 de agosto, organizó una Cena que, a pesar de la copiosa lluvia caída ese mismo día, tuvo un éxito muy satisfactorio.

—Bajo los auspicios de las 4 U. U. C. C. de la congregación se efectuó nuevamente la Exposición del Libro Evangélico, con un resultado muy superior al del año anterior. Más de 200 libros han sido vendidos lo que demuestra el interés creciente que existe por la literatura evangélica.

Ligas Femeninas. — Las Ligas de *San Pedro y de Riachuelo* recibieron los días 6 y 7 del cte. la visita de las Srtas. Laura Bounous y Frida Beux en nombre de la C. D. de la Federación Femenina Valdense.

Los mensajes de los visitantes y sus consejos prácticos han de ayudar, orientar e inspirar a nuestras entidades femeninas en su labor tan necesaria en el seno de la Iglesia.

Para el 15 del cte. la Liga de *San Pedro* está organizando un Té-Espectáculo que se iniciará con un programa deportivo y terminará con un programa de recitados, comedias y cantos.

La Liga de *Tarariras* se está preparando para recibir la Concentración Femenina del Uruguay el día 6 de octubre y a tal fin ha nombrado varias comisiones que tendrán a su cargo la organización de dicho acto bajo distintos aspectos.

Próximas visitas. — Para los días 12 y 13 del etc. es esperado el Señor Luis E. Odell quien por primera vez visita nuestra Iglesia y lo hará en representación de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, de la Falje y de la la librería "La Aurora".

—A fines de octubre, D. M. nos visitará el Dr. Jorge P. Howard quien presidirá cultos o dictará conferencias en los distintos grupos de la congregación.

Cultos con Santa Cena. — El primer domingo de setiembre, en Tarariras, en Riachuelo y en Colonia, y el segundo domingo en San Pedro, celebróse la Santa Cena acercándose un buen número de hermanos — cerca de 150 — a la Mesa del Señor.

ARGENTINA

Colonia Iris. — *Templo Triángulo.* — El domingo 22 de julio ppdo. tuvo lugar el Acto de la Colocación de la Piedra Fundamental del nuevo edificio de El Triángulo, Templo y salón, con la presencia de numerosas personas. Hicieron uso de la palabra don Augusto Gonnet, recordando las distintas edificaciones de Colonia Iris, el señor Héctor Long, en nombre de la Asociación Cristiana local, el Sr. Juan P. Malan, en representación de los demás grupos, el Director de la Escuela Dominical local, señor Marcelo Dalmas, y el Pastor de la Iglesia.

El coro de El Triángulo cantó "Iglesia de Cristo". Se levantó una ofrenda que alcanzó a $ 68.00 destinada al nuevo edificio.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

La tarde transcurrió en agradable fraternidad. Es dable destacar la presencia unánime de las familias de El Triángulo, y recordamos el esfuerzo que hizo la anciana señora Susana N. Vda. Grand, para llegar hasta el lugar del acto.

Visita Sr. M. Flores. — El jueves 26 de julio ppdo. llegaba a nuestra congregación el señor Manuel Flores, Pastor Metodista de Méjico, Sec. de Educación Cristiana, en una rápida gira. Las reuniones celebradas alcanzaron especial significado, especialmente la del jueves a la noche en el Salón de J. Araúz, donde el visitante nos habló de las costumbres de Méjico, nos hizo oir cantos y música típica, y terminó con un mensaje, todo lo cual fué recibido con gran satisfacción, por el numeroso público. Las reuniones celebradas y los instantes de compañerismo disfrutados con el Sr. Flores han dejado agradables recuerdos en todos los participantes. Agradecemos a la FALJE este privilegio que se nos ha brindado.

Visita a 17 de agosto. — El domingo 29 de julio el Pastor, acompañado de su familia, tuvo oportunidad de visitar a las familias valdenses radicadas en el pueblo de 17 de agosto (anteriormente A. Saenz) y celebrar en casa del Sr. Ismael Long una reunión especial para los niños en la mañana y un Culto para mayores en la noche. Confiamos que en futuro próximo se pueda contar con una Esc. Dominical en dicha localidad. El pueblo ofrece oportunidad para trabajar con elementos no evangélicos, especialmente niños.

Visitas. — La juventud de Villa Iris, fué visitada por la juventud hermana de El Triángulo, el domingo 5 de agosto ppdo. y por la juventud de J. Araúz el sábado 1.º de setiembre. Ambas visitas dieron lugar a hermosos intercambios fraternales y momentos de inspiración que, confiamos sirvan de estímulo a la obra de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes.

Agradecimiento. — Las familias valdenses damnificadas por el incendio del verano ppdo. han manifestado su agradecimiento a la Iglesia de Col. Iris, por la simpatía y ayuda prestadas en esos momentos de prueba, agradecimiento que desean hacer público.

Bodas. — El sábado 21 de julio fué bendecido el casamiento de los jóvenes Alberto Tourn y Clelia Artus. Han establecido su hogar en la ciudad de Bahía Blanca.

El sábado 11 de Agosto recibió la bendición divina el enlace de los jóvenes Hortencio Bertin y Delia Beatriz Salas. ¡Quiera Dios bendecir a estos nuevos hogares!

Enfermos. — Numerosos miembros de nuestras familias han pasado por pruebas en su salud. La gripe ha visitado numerosos hogares. Daremos tan sólo algunos nombres de los que han sufrido dolencias de cierta consideración. El Sr. Pedro A. Artus después de varias semanas de difícil prueba en su salud, se va restableciendo en forma satisfactoria. Ha estado delicada la Sra. Cristina Ll. Vda. Rochon. Ha debido guardar cama por varios días la Sra. Sebastiana L. de Duval. Ha sufrido nuevas pruebas Don Santiago Rochon, cuya salud ha pasado por momentos difíciles. Han sido sometidos a intervención quirúrgica la Sra. Irma D. de Rostan y el joven Laurentino Bertin, en B. Blanca. Han regresado a sus respectivos hogares y se han restablecido.

Delicada de salud ha estado la Sra. Elba H. de Rostan.

El Sr. Daniel Snider pasó por un difícil trance en su salud; actualmente se está restableciendo. A estos y otros enfermos quiera Dios fortalecer y acompañar con su constante presencia.

Nueva residencia. — El Anciano de Consistorio Don Joel Dalmas y Sra. se han retirado a vivir en el pueblo de J. Araúz. ¡Dios les bendiga en su nueva residencia!

Viajeros. — De Bahía Blanca, donde ha debido permanecer por largo tiempo, ha regresado a su hogar el Sr Enrique Talmon (h.).

Regresó a su hogar después de visitar sus tíos de Bs. Aires, la Srta. Elia Stemphelet. Visitan a sus familiares Don Orosimbo Viera y Sra., de B. Blanca. Visitaron sus parientes el Sr. Manuel Duval y flia. de Cnel. Suárez, la Sra. Aurora Pontet de Galíndez, de B. Blanca, el Sr. Horacio Tucat, de Bs. Aires, la Sra. Gladys R. de Fernández, de Cabildo.

De Tres Arroyos ha vuelto a establecerse en la colonia la familia de la Sra. María F. Vda. Stemphelet.

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Después de una prolongada enfermedad que puso a prueba su fe cristiana, fué llamado por Dios el anciano Don Augusto Cesan, el día 14 de agosto ppdo. Hijo de Esteban y de Mariana Eynard, había nacido en Colonia Valdense (R. O. U.), el 17 de junio de 1874. Siendo uno de los primeros integrantes de Colonia Iris, se distinguió siempre por su trabajo constante, carácter bondadoso y profunda fe cristiana, fe que puso de manifiesto en forma tan clara a través de la larga prueba de su salud. Con la partida de Don Augusto ha quedado enlutada su señora, dos hijas y un varón. El acto litúrgico celebrado en el hogar, como el celebrado en el cementerio, dió lugar a que numerosos miembros de Iglesia y vecinos pusiesen de manifiesto sus simpatías por la familia enlutada. Que la sencillez y bondad cristianas de este anciano sirva de estímulo para una mayor consagración a Dios, de todos cuantos le han visto vivir. ¡Quiera Dios bendecir y consolar a la familia de Don Augusto!

El día 26 de agosto ppdo., tras corta enfermedad, fallecía en la ciudad de Bahía Blanca, donde se había radicado últimamente, Don Luis Tourn, miembro de la Iglesia de Colonia Iris. Hijo de Juan Daniel y Catalina Tourn, había nacido en Colonia Valdense (R. O. U.), el 7 de diciembre de 1874. Formó parte de la Colonia Iris, desde sus primeros años; su familia es numerosa: deja 11 hijos, la mayoría de ellos ya tienen su propio hogar. Hacía pocos días que había estado en Colonia Iris visitando sus familiares; regresando a B. Blanca, enfermó y partió para el Más Allá.

El Pastor Luis Villalpando de la Ig. Metodista tuvo a su cargo los actos litúrgicos. La familia le está profundamente agradecida.

A los hijos y nietos de Don Luis, vayan nuestras sinceras simpatías cristianas. ¡Quiera Dios darle su ayuda y consuelo!

Colonia Valdense. — El viernes 14 de setiembre un imponente cortejo fúnebre acompañaba los restos mortales de nuestro hermano Ulrico Guido Odin, al cementerio. La muerte arrebató a este hermano a la edad de 41 años, separándolo de su esposa y de su hijito. Originario de Italia, Valles Valdenses, de donde había venido para buscar trabajo, se había radicado en Colonia Valdense. Gracias a su espíritu tesonero había conseguido una posición independiente y gozaba de un buen renombre entre los vecinos como persona honesta, servicial y buena. El Hogar para Ancianos lo recuerda con gratitud puesto que, durante muchos años, fué el peluquero oficial de la institución, prestando sus servicios profesionales gratuitamente a todos los que no podían pagar. Expresamos a su esposa, a su hijito y a todos los deudos nuestra más profunda simpatía cristiana.

San Salvador. — El 14 de agosto falleció en Dolores la señora *María Forneron de Geymonat*. Por ausencia del Pastor de la localidad, los actos del sepelio efectuados el día siguiente fueron presididos por el Pastor Manuel B. Moore, de Mercedes, a quien agradecemos su fraternal cooperación.

Renovamos a la familia Geymonat - Forneron la expresión de nuestra fraternal simpatía cristiana.